

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 95 (1977)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AEG



Nach Mass. AEG-Münzschatlautomat- massgeschneiderte Technik zu massvollem Preis.

AEG-Münzschatlautomaten gibt es nach Mass. In elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Für Zäner, Zwänzer und Füfzger. Oder Fränkler, Zweifränel und Wertmarken.

AEG-Münzschatlautomaten lassen sich problemlos montieren und ermöglichen einfaches Einziehen fälliger Kosten, z.B. in Waschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen und Saunas.

Fr. 354.-

ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN
8804 Au ZH, Telefon 01 75 17 22

Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

95. Jahrgang Heft 9

3. März 1977

Inhalt

Projektierung von Brandmeldeanlagen. Von Heinz Stauffer, Zürich	117*
Brüstungskanal aus Installationskern und bauseitiger Verkleidung. Von Jean Stieger, Vaduz	122*
Prozessrechnergesteuertes Hausesystem. Von Reiner Gaedike, Zürich	124*
Zwei neue Bände «Kunstdenkämler der Schweiz» (Aargau VI und Wallis I). Von Peter Meyer, Zürich	125*

Umschau

Alteste Siedlung in Sibirien. Hydrieren ohne Wasserstoff? Rontschämpelt es im Hochhausbau?	128*
--	------

Buchbesprechungen

Mensch und Stadtgestalt (Antero Markelin). Structure et Architecture (Mario Salvadori)	129
--	-----

Wettbewerbe

Kirchliches Zentrum Effretikon. Kirchgemeindehaus Aarwangen	129
Pfarreizentrum Küsnacht am Rigi. N 1 – autoroute Lausanne–Berne, ponts sur le Talent. Centro sportivo della gioventù a Tenero. Künstlerische Gestaltung im Dorfzentrum Zumikon. Altersheim der Herrschaft in Maienfeld. Wohnüberbauung in Effretikon	130*

Grüne Seiten vorne

Laufende Wettbewerbe	G 29
Wettbewerbsausstellungen	G 30
Aus Technik und Wirtschaft. Zerstörungsfreie Pfahlprüfung	G 30

Grüne Seiten hinten

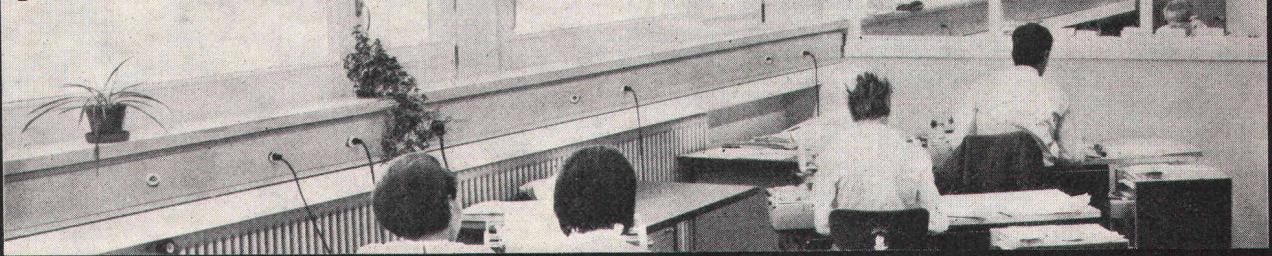
Aus SIA-Sektionen. Ankündigungen	G 31
Öffentliche Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP	G 32

Vorschau auf das nächste Heft

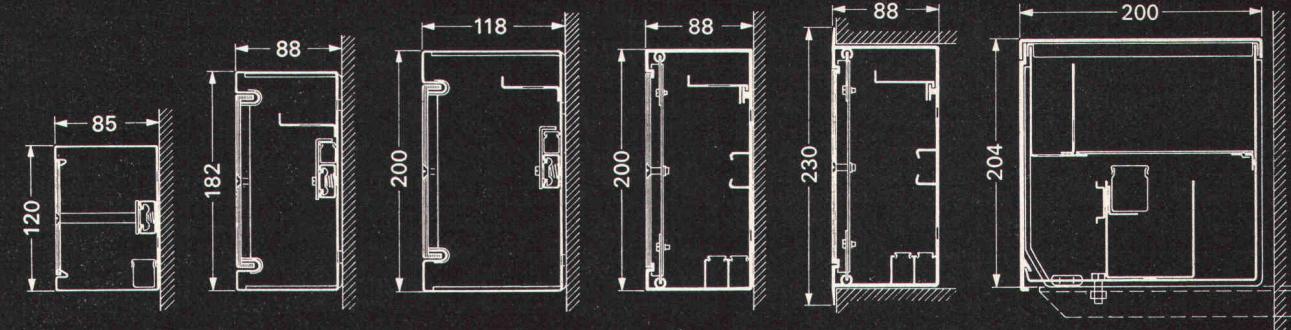
Grundlagen zur Beurteilung von Aussenwänden für den sommerlichen Wärmeschutz. Aussenrenovation des Rathauses Zürich.

Brüstungskanäle

zur Aufnahme der gesamten Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefon-Installationen



- für Aufputz- und Unterputz-Montage
- in Stahlblech mit kratzfester Kunststoffbeschichtung oder in eloxiertem Aluminium
- Frontplatten in Kunststoff oder in eloxiertem Aluminium



OSKAR WOERTZ BASEL



Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

...für Auslandsbaustellen Straßenbaumaterial und Betonzuschlagstoffe aufbereiten ? ...

BAUMA '77
HALLE 7
STAND 726

Drei Programme haben wir für Sie bereit:

... dann mit der IBAG als erfahrenem Auslandspartner.

Fordern Sie unseren neuen Projektierungskatalog K 40 an. Aus einer Vielzahl mobiler Einheiten kombinieren wir jede beliebige Komplettanlage. Nutzen Sie unsere Auslands erfahrung.



IBAG

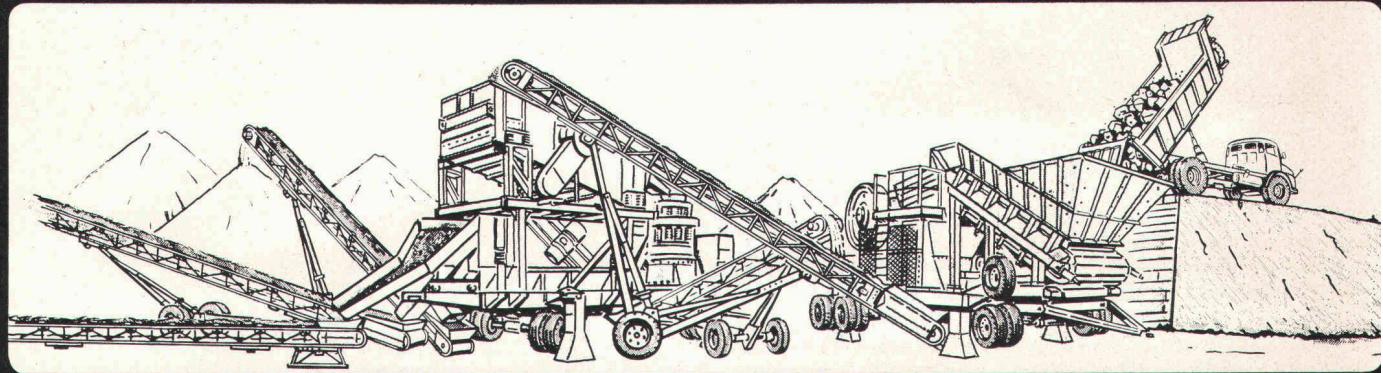
Postfach 308
D-6730 Neustadt/Weinstraße
Telefon (06321) 13073
Telex 04.54.844

*Ein Unternehmen der Korf-Gruppe

Programm 30: Halbmobile Aufbereitungsanlagen auf Kufen

Programm 40: Mobile Aufbereitungsanlagen auf luftbereiften Rädern,

Programm 50: Stationäre Aufbereitungsanlagen auf Betonfundamenten



Der PROMADUR-Einspitz, der Dichte,

die neue PVC-Anschlussmuffe aus dem PROMADUR-Programm, dem führenden Kanalrohr aus Hart-PVC, übrigens von der IKP* geprüft und empfohlen.



Die PVC-Anschlussmuffe, um eine Kanalleitung aus Hart-PVC fachgerecht und dicht mit der Hauptleitung aus Schleuderbeton zu verbinden.

Der PROMADUR-Einspitz PA-I 1448 ist:

- **dicht**
- **unempfindlich gegen Temperaturwechsel**
- **unabhängig von einem zusätzlichen Übergangsstück**
- **von der IKP* empfohlen (Attest Nr. 347/1)**
- **zum Patent angemeldet**

Der PROMADUR-Einspitz, die folgerichtige Ergänzung eines kompletten, von der IKP* geprüften Kanalrohrprogrammes.

*) Interkommunale Zulassungsprüfstelle

promastic ag

8116 Würenlos · Telefon 056 74 20 22

Verlangen Sie unsere neue Dokumentation!

Name: _____

Adresse: _____

promastic ag 8116 Würenlos

SBZ eB

Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36
Druck: Offset + Buchdruck AG, 8021 Zürich

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA.

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-
sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz,
Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich,
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filiale:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

Inhalt von Heft 4, 1977

Evolution de la mise en valeur d'un site hydro-électrique: les transformations de la centrale de Mont-bovon, par Jean-E. Hirschy	39
Formules approchées pour la transformation de coordonnées géographiques en coordonnées planes et la transformation inverse dans la Projection suisse, par Hubert Dupraz	47
Divers	52
Congrès	52
EPFL	46, 53
Informations SIA	54
EPFZ	59
Documentation générale	60
Documentation du bâtiment	60
Informations diverses	60

Wer macht was?

SBZ-Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Akustische und Nachhall-Messungen

Beratung und Expertisen
Dr. W. A. Günther
Seestrasse 49—51, 8702 Zollikon
Tel. 01 / 65 54 60

Alu-Isolier-Fassaden

ALUBAU-Informationsbüro
8048 Zürich, Saumackerstrasse 2
Tel. 01 / 62 98 17

Apparatebau für Haushalt und Gewerbe

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil
Tel. 064 / 47 22 63

Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11
Zaborowsky, 8001 Zürich
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

Beleuchtungskörper

Technische und techn. dekorative Beleuchtungskörper,
Not- und Spezielleuchten
Gass Leuchten AG
Wehntalerstr. 28, 8057 Zürich
Tel. 01 / 60 47 27

Beratung in Brandschutzfragen

Ed. Jezler, Ing., Amselweg 13
8302 Kloten, Tel. 01 / 813 70 12

Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. sprengen, sägen

bft Betonfräss-Technik AG
Lohwiesenstrasse 24
8123 Ebmatingen, 01 / 971 971

Bodenuntersuchungen

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstrasse 125, 8032 Zürich
Tel. 01 / 34 36 88 u. 01 / 34 94 42

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32
Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51
Schweiz. Seil-Industrie AG
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Datenverarbeitung

Digital AG, 8050 Zürich
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60
FIDES
Rechenzentrum, Bleicherweg 33
8002 Zürich, Tel. 01 / 25 78 40

Entwässerungsgrinnen

Polyester-Rinnen
«Güller-drain»
Güller & Co., 8116 Würenlos
Tel. 056 / 74 15 88

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen- und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6004 Luzern, Mariahilfgasse 3
Tel. 041 / 23 21 67

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40
Verband Schweiz. Holzbeizmeister
Mitgliederliste: Sekretariat
Am Bohl 6, 9000 St. Gallen
Tel. 071 / 22 50 17

Holzfalttüren — Faltwände

Echt PELLA-Holzfalttüren und -Wände nach Mass, 7 Holzarten
PELLA AG, Güterstrasse 205
4053 Basel, Tel. 061 / 35 80 10

Holzleime und Klebstoffe

3 wasser- und tropenfeste Holzleime, Teppichleime für Böden und Wände. Fordern Sie techn. Merkblätter.
CASANIN AG, Chemische und Leimfabrik, 6033 Buchrain
Tel. 041 / 36 63 63

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 53 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Kanalreinigung

W. H. Widmer, 8803 Rüschlikon
7-Tag-und-Nacht-Pikkett
Tel. 01 / 724 21 50

Kipptore

Güller & Co., 8116 Würenlos
autom. Torantriebe
Tel. 056 / 74 15 88

Korrosionsschutz-Farben für Schiffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne
Postfach 2968, Tel. 021 / 20 22 42

Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 3302 Moosseedorf
Bühlweg 8, Tel. 031 / 85 32 06

Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Technische Akustik/Engineering
Schneider & Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21

Mauerentfeuchtungen

RENECO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22
Metallfassaden, Metallfenster, Metalltüren, Schutzausbauten, normierte Bauteile

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22
Güller & Co., 8116 Würenlos
Tel. 056 / 74 15 88
Neu: Steckzargen

Natursandsteine

J. und A. Kuster Steinbrüche AG
8806 Bäch SZ, Tel. 01 / 76 25 25

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENECO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Oelseparatoren und Dieselöl-Reinigungsanlagen

Separation & Recovery Systems SA
1005 Lausanne, 19, av. Villamont
Tel. 021 / 20 22 42

Profilbleche

Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

Pumpen

Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich, Gertrudstrasse 24
Tel. 01 / 23 48 23

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich
Badenerstr. 330/334, 01 / 44 66 25

Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Schalungen

Ahl AG, Gleitschalungen
6300 Zug, Oberleh 2
Tel. 042 / 21 29 57, 055 / 42 31 32
Cotub AG, 8954 Geroldswil
Tel. 01 / 748 27 34 / 35
Hochleistungsschalung TOP-Cotu

Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 5 28 42
Schiebe- und mobile Wände in schallhemmender Ausführung
30—45 db F 90
Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 5 28 42
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore, Automaten-Steuerungen

Treppen

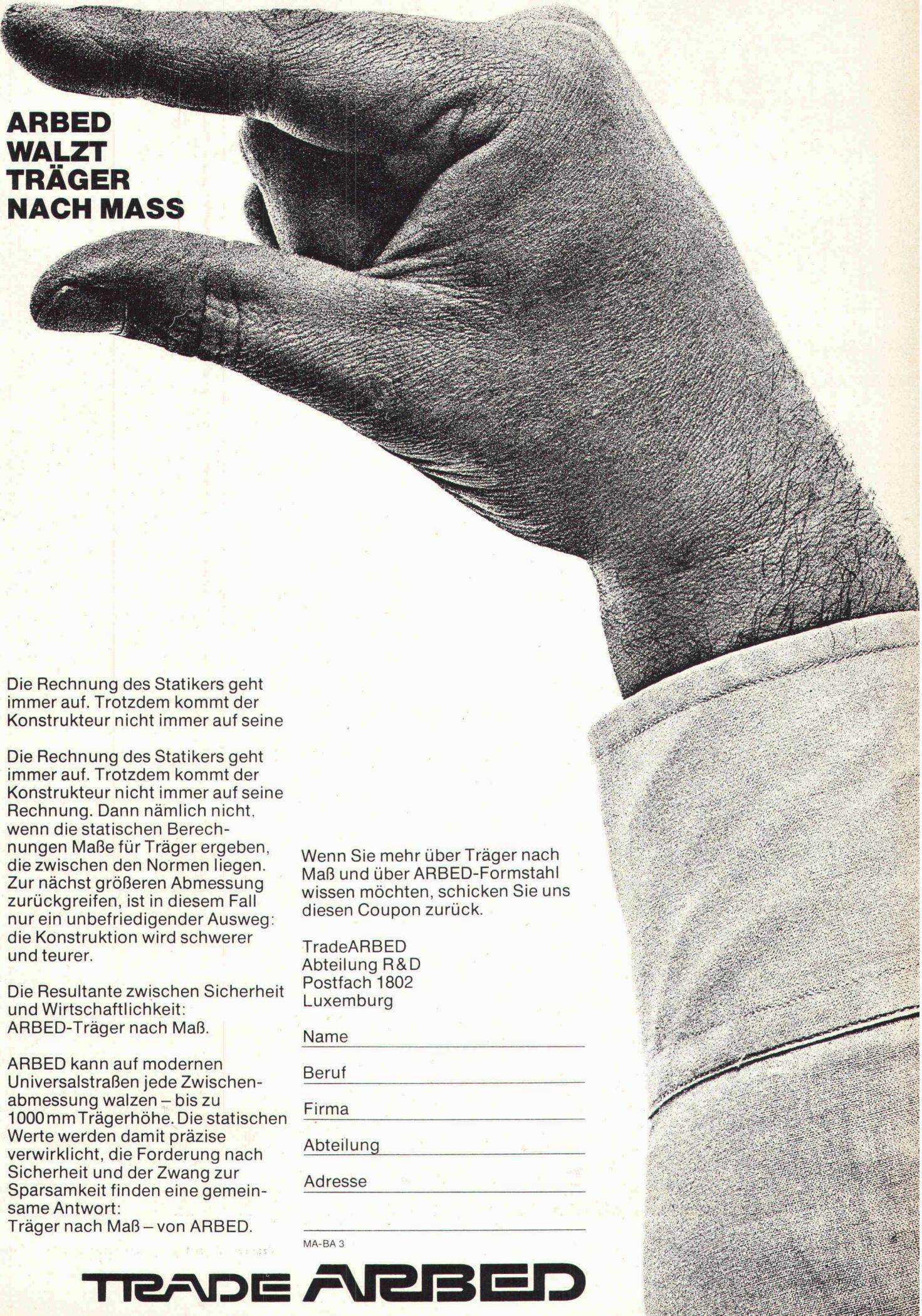
Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55
Spindel- und Wendeltreppen aus Holz und Aluminium, Scheren- und Holzschiebetreppen

Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 7 24 71



ARBED WALZT TRÄGER NACH MASS

Die Rechnung des Statikers geht immer auf. Trotzdem kommt der Konstrukteur nicht immer auf seine

Die Rechnung des Statikers geht immer auf. Trotzdem kommt der Konstrukteur nicht immer auf seine Rechnung. Dann nämlich nicht, wenn die statischen Berechnungen Maße für Träger ergeben, die zwischen den Normen liegen. Zur nächst größeren Abmessung zurückgreifen, ist in diesem Fall nur ein unbefriedigender Ausweg: die Konstruktion wird schwerer und teurer.

Die Resultante zwischen Sicherheit und Wirtschaftlichkeit:
ARBED-Träger nach Maß.

ARBED kann auf modernen Universalstraßen jede Zwischenabmessung walzen – bis zu 1000 mm Trägerhöhe. Die statischen Werte werden damit präzise verwirklicht, die Forderung nach Sicherheit und der Zwang zur Sparsamkeit finden eine gemeinsame Antwort:

Träger nach Maß – von ARBED.

Wenn Sie mehr über Träger nach Maß und über ARBED-Formstahl wissen möchten, schicken Sie uns diesen Coupon zurück.

TradeARBED
Abteilung R&D
Postfach 1802
Luxemburg

Name _____

Beruf _____

Firma _____

Abteilung _____

Adresse _____

MA-BA 3

TRADE ARBED



Coques M

selbsttragendes Fertigdach
mit jedem Komfort.

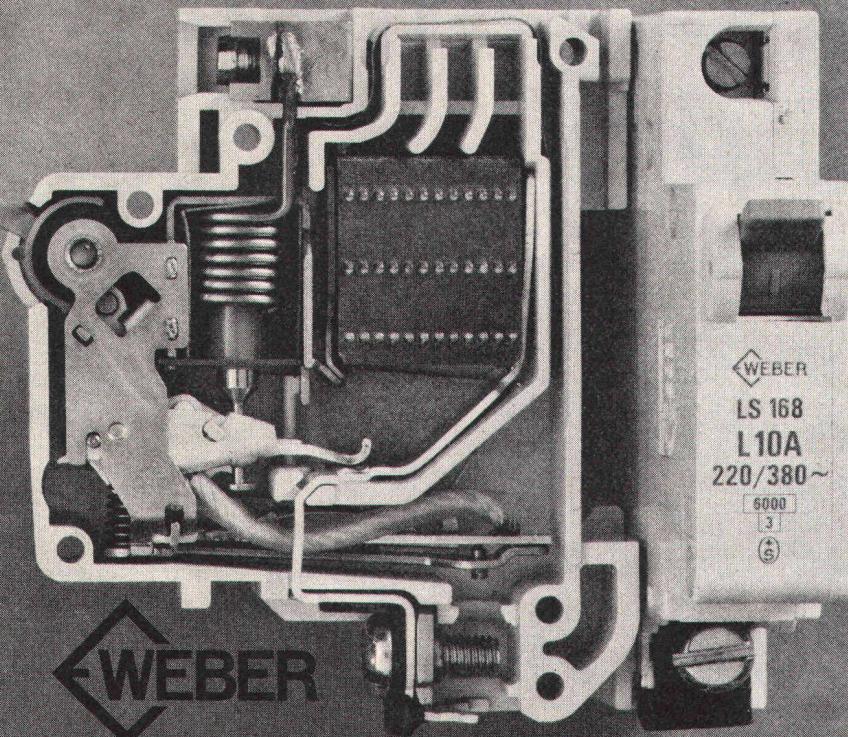
toiture autoportante
complète, tout confort.

Holorib®

Holorib SA
2, rue Vallin, 1201 Genève
Telefon 022/318160

Amito-Piaget

DER NEUE LEITUNGSSCHUTZSCHALTER



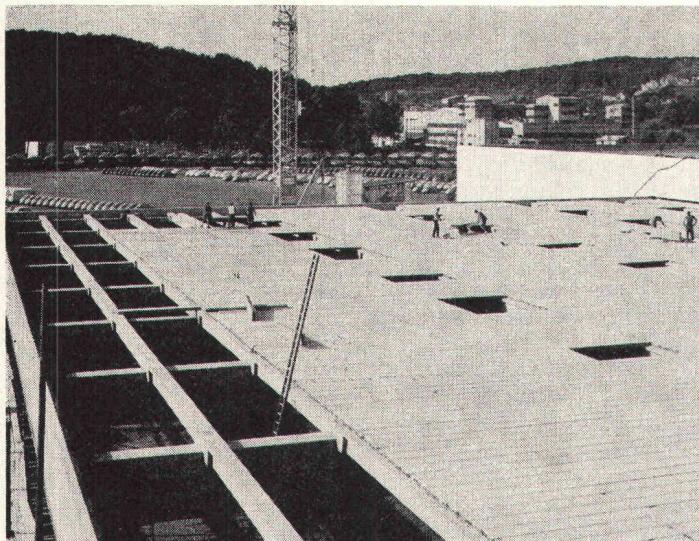
WEBER

LS 168

entspricht den neuesten Prüfvorschriften und den neuen standardisierten Massen der Flachausführung. Eine stark strombegrenzende Wirkung und die Beherrschung hoher Kurzschlusströme zeichnen den neuen Weber-Leitungsschutzschalter LS 168 aus. Diese beiden Kriterien sind vor allem für leistungsstarke Anlagen und im Hinblick auf den Netzausbau von grossem Vorteil. Sie bieten Ihnen Sicherheit. Der LS 168 verdient Ihr Vertrauen. Lieferbar ab Oktober 1976. Verlangen Sie Offerte bei Ihrem Grossisten.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke
Telefon 041-50 55 44

BESSERE WÄRMEISOLATION MIT Durisol-DACHELEMENTEN



DURISOL-Dachelemente bestehen aus einem hochisolierenden Körper, der oben durch eine abflachende Feinbetonschicht geschützt wird. Daraus resultiert die hervorragende thermische Isolationsfähigkeit. Der Erfolg der DURISOL-Dachelemente beruht

aber auch im Wärmespeichervermögen, dem günstigen Auskühlverhalten und besonders im ausgezeichneten Feuchtigkeitshaushalt.

Weiter bieten Ihnen DURISOL-Dachelemente überdurchschnitt-

liche Schallschluckeigenschaften und Feuerbeständigkeit.

Durisol

DURISOL VILLMERGEN AG
8953 Dietikon, Tel. 01/740 69 81

Zemp 112

Welches Programm möchten Sie: Ganzholz, Kunststoff oder Holz und Kunststoff gemischt? Welche Farbe gefällt Ihnen: helles oder dunkles Holz, kräftige oder zarte Farben? Welchen Innenausbau brauchen Sie aus den unbegrenzten Kombinationsmöglichkeiten? Es lohnt sich, Zemp 112 einmal genauer unter die Lupe zu nehmen. Dazu senden wir Ihnen gerne einen Prospekt mit viel Information. Einfach den Prospekt-Coupon ausfüllen und einsenden.

Robert Zemp & Co. AG
Büromöbelfabrik
6015 Reussbühl
Telefon 041 - 55 35 41

ZEMP

Lieferung über den Fachhandel.

Mit diesem Büromöbelsystem können Sie Ihren Arbeitsplatz so richtig gestalten wie Sie es gerne mögen!

(Im Zemp 112 sind nämlich alle Kundenwünsche realisiert.)



Prospekt-Coupon

Senden Sie mir bitte zur unverbindlichen Information Ihren Farbprospekt zum Büromöbelsystem Zemp 112.

Robert Zemp & Co. AG, Büromöbelfabrik, 6015 Reussbühl



Name _____

Nr. 1

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

STINORM Elektro-Brüstungskanäle

STINORM-SYSTEM

Die neue Lösung aus **Installations-Kern** und (bauseitiger) getrennter **Abdeckung**.

Ausführung vollkommen flexibel entsprechend dem Wunsch von Architekt und/oder Bauherr.

STINORM-Profile

Aluminium-Pressprofile als **Kompakt-Elemente**. Massgenau mit allen Schikanen, Ringleitungen, Befestigungsprofilen.

STINORM-Ausführung

Eine Idee für technisch wertvolle Ausführung und geringste Kosten. Einfache Baumontage und flexibel im Betrieb.

STINORM-Eigenschaften

Pressprofil bietet hohe mechanische Festigkeit sowohl in brandschutztechnischer als auch schallschutztechnischer Sicht: eine vorzügliche Lösung.

STIFLEX Aktiengesellschaft Zürich

Haldenbachstrasse 3, 8006 Zürich

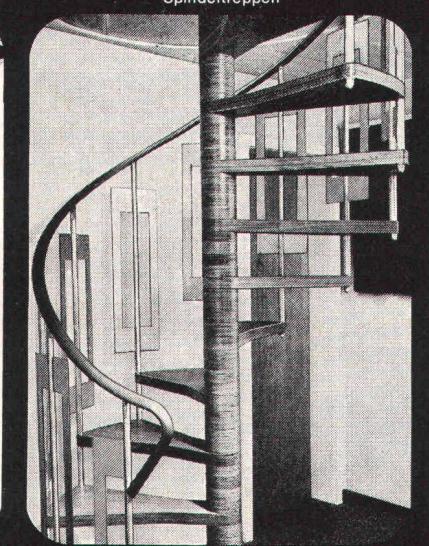
Treppen von Columbus

Scherentreppen aus Aluminium-Druckguss (3 Modelle, verschiedene Größen). Spindeltreppen aus Aluminium-Druckguss (3 Durchmesser). Spindeltreppen aus Holz (in jeder Dimension). Schiebetreppen aus Holz (3 Modelle).

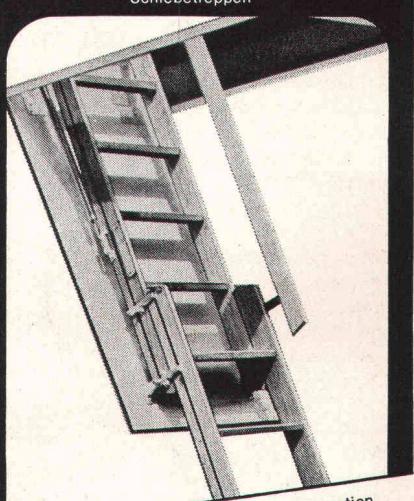
Scherentreppen



Spindeltreppen



Schiebetreppen



Columbus Treppen AG

Industriestrasse 9245 Oberbüren

Tel. 073 5137 55



BON

für kostenlose Information.
Bitte senden Sie mir einen
Sammelprospekt.

19

Name _____

Adresse _____

11 g.sch